



Dr verreenet 419te Schafscheid

Von Zita Glauser- Rauber

"Eppa va de nünen o häts oofu reene ù reene ù nümia welen ufhüere!"

Viele Standbetreiber hatten sich abgemeldet, nur etwa die Hälfte kamen. Besucher waren auch deutlich weniger zu sehen, es gab kaum Plaudereien auf der Strasse, "aali hei muglechtscht glii zEgge oder a Schärm wele".

Selbst die schön geschmückten Schafe hatten es eilig, "wi z Bisewätter" liefen sie durch die interessiert-neugierigen Leute, kaum zu glauben, dass da 300 Schafe vom Schafberg, 100 vom Fochsen und 50 vom Chäli dabei waren.

Das Wetter kam der Gastronomie zugute und zum Glück öffnete der Hof einmalig für diesen Anlass.



Die vier Mädchen sammelten Geld, leider kam nicht viel rein...

Möglich machte das u.a. Carmo Rauber. Sie hatte genau zwei Wochen Zeit zum Vorbereiten, mit vielen guten Helfern und speziell ihrer Familie schaffte sie die Herausforderung glänzend! Alle Plätze waren

restlos besetzt, selbst ein kleines Zimmer, das als Reduit diente, musste als Gaststübli umfunktioni-ert werden.

Serviert wurden die traditionellen Schafscheidspezialitäten. Eine Musikgruppe aus Plaffeien spielte zum Tanz und es wurde wie üblich bis in den Morgen gefestet.

Carmo war "zmuenderesch" immer noch in Hochstimmung. Sie habe viele Gratulationen erhalten, einfach alles sei super gelaufen und sie verspüre „Engelgefühle“!

Der Skiklub Edelweiss hatte ein ei-



Jonas Glauser ist überglücklich zwei Lokis erhalten zu haben!



Impression vom Regen-Schafscheid...

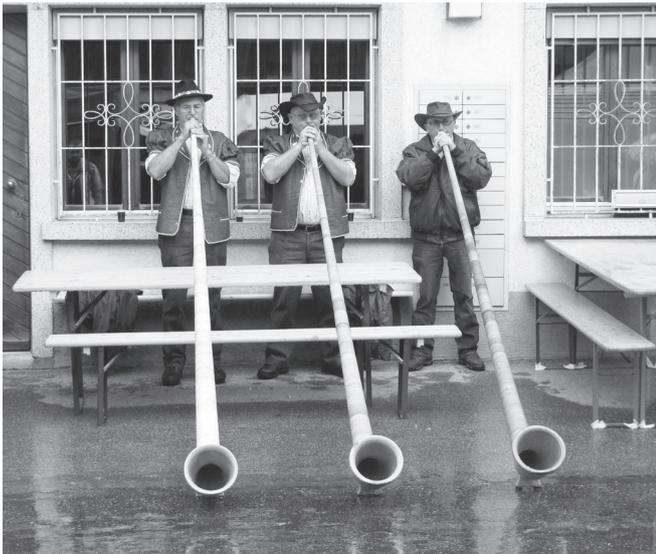


genes Zelt auf dem Postplatz. Auch dieses war schon früh voller Gäste. Viele kleine und grosse Helfer servierten, frittierten, grillierten und räumten auf und ab mit viel Freude und Engagement. Selbst Andrea Thürler war unter den Fleissigen zu sichten! Gefestet wurde auch da "bis gäge de zweie em Morge"!

Das Tea-Room Enzian beschränkte sich heuer nur auf den regulären Betrieb, aber auch ihr Haus war gut besetzt.



Rose Hanika, Orbe, verkauft bunte Basttaschen aus Madagaskar, beliebt seien auch die Basttaschen mit einem Edelweiss-Stoffstreifen in der Mitte. Lacht herzlich und lässt sich vom Regen nicht beeindrucken.....



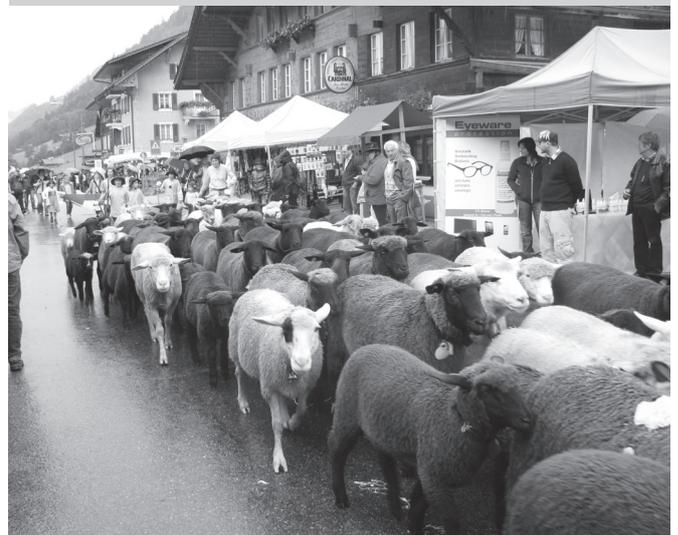
Charly, Laurent et Hubert, L'écho de la Gruyère, Semsales, entschieden sich spontan zu einer „sortie de récréation“ und kamen dazu nach Jaun !



Ankunft der Schafherde



Lea Cottier in freudigem Einsatz!





Fleissige Helfer im Skiclub Zelt!



Lambelet Lucie, junge Besucherin von Corbieres, präsentiert sich stolz in einem wunderbar gestrickten „Lender“, sie habe ihn von Freunden erhalten!



Armella Schuwey

"Z Armeeli hät gwüsst, dass es früer, wa sia as Meitli gsi sigi, nume wieneg Stend heigi gge, eppa Zwätschgi ù Biiri heigumù chene chùuffe. Dr Brüeler sigi aber ging da gsi! Frage: wär bsint si no a dä Mo ù was häter verchùuft?"



Harri Paerschke von Berlin, rechts im Bild, erlebt in Ferienstimmung den Schafscheid mit Niklaus Rauber



*Chärne Schorsch's Röschù,
Seuzach
Gùetufleita Heimwijaùuner,
ging em Schafscheid da,
wott Bäder o druf ho!*



INFOS DER GEMEINDE JAUN

Ergänzungswahl in den Staatsrat - Zweiter Wahlgang vom 13. Oktober 2013

Die Wahllokale sind wie folgt geöffnet:

Jaun:

Sonntag, 13. Oktober von 10.30 bis 12.00 Uhr im Eingangsbereich der Gemeindeverwaltung

Im Fang:

Sonntag, 13. Oktober von 11.00 bis 12.00 Uhr im Säli beim Feuerwehrlokal

Vorzeitige Stimmabgabe:

Auf dem Korrespondenzweg gemäss den Weisungen auf dem Stimmrechtsausweis (Unterschrift nicht vergessen). Die Wahl- oder Abstimmungsunterlagen müssen frühzeitig bei der Poststelle abgegeben werden (B-Post spätestens am Dienstagabend bis 17.30 Uhr / A-Post spätestens am Donnerstagabend bis 17.30 Uhr vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag). Am Wahl- oder Abstimmungssonntag ist die briefliche Stimmabgabe, durch das Einwerfen in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung, nur bis eine Stunde vor Öffnung des Stimmlokals möglich (Art. 18 - Abs. 3 des Gesetzes vom 6. April 2001 über die Ausübung der politischen Rechte) - also **bis um 09.30 Uhr**. Später eingeworfene Wahl- oder Abstimmungsunterlagen werden nicht mehr berücksichtigt. → **Helfen Sie mit, die Auszählung zu erleichtern, indem Sie das kleine Stimmcouvert nicht zukleben. Vielen Dank.**

Altpapier- und Kartonsammlung

Die nächste Sammlung findet statt am Samstag, 05. Oktober 2013 von 10.00 bis 11.00 Uhr bei der üblichen Sammelstelle in Im Fang. Papier und Karton müssen gebündelt abgegeben werden.

Sperrgut- und Alteisensammlung (Voranzeige)

Am Samstag, 26. Oktober 2013 findet die Sperrgut- und Alteisensammlung statt. Nähere Informationen im kommenden Echo.

Die Kantonspolizei informiert:

Bisher konnte man für eine Feier wie z. B. am 1. August, am Jahresende oder an anderen Anlässen Grossfeuerwerk der Kategorie 4 erwerben und zünden, ohne dass dazu eine Bewilligung notwendig war.

Ab dem 1. Januar 2014 benötigt der Feuerwerker gemäss eidg. Sprengstoffgesetz für den Abbrand von Feuerwerk der Kategorie 4 einen sogenannten Verwenderausweis. Bei diesem Ausweis handelt es sich um einen eidg. Fachausweis, welcher vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation (SBFI) ausgestellt wird. Details dazu sind auf der WEB-Seite der Kantonspolizei unter www.polizeifr.ch ersichtlich.

Weiter werden auch der Erwerb und der Abbrand dieser Feuerwerkskategorie bewilligungspflichtig. Diese Bewilligung wird von der Kantonspolizei, der Gemeinde und dem Oberamt gemeinsam erteilt. Der Bewilligungsantrag ist an die Kantonspolizei zu richten. Das Formular dazu finden sie auf oben erwähnter WEB-Seite.

Die Regelung für den Abbrand von Feuerwerk der Kat. 1 – 3 bleibt wie bisher.

Für Fragen steht Ihnen das kantonale Büro für Waffen & Sprengstoff, Tel 026 305 16 35 gerne zur Verfügung. Sie können sich aber auch auf der WEB Seite www.polizeifr.ch über allerlei Details hinsichtlich Pyrotechnik informieren.

Planaufgaben (massgebend ist das entsprechende Amtsblatt des Kantons Freiburg)

Folgende Pläne sind im Gemeindebüro öffentlich aufgelegt:

- Umnutzung des Hauses Leim 23 von Erstwohnung in eine Zweitwohnung für Gérard Bussiere, Leim 23 in Jaun

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis Freitag, 04. Oktober 2013 an den Gemeinderat zu richten.

- Einbau einer Lukarne und eines Dachfensters in der Dara 12 für Yves Dupertuis aus Genf

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis Freitag, 11. Oktober 2013 an den Gemeinderat zu richten.

Auszeichnung mit dem Q2 Qualitätslabel des Schweizerischen Tourismusverbandes



QUALITY
Our Passion

Das Wohlbefinden unserer Kunden liegt uns am Herzen. Mit Hilfe der Qualitätslabels des Schweizerischen Tourismusverbandes können wir die kontinuierliche Kontrolle unserer Dienstleistungen garantieren.

Die Bains de la Gruyère haben am 20. Januar 2012 das Qualitätslabel Q1 erhalten. Ein Label das Betriebe auszeichnet, welche sich um eine ständige Qualitätssicherung bemühen. Im Laufe des Frühjahres haben wir nun unsere Bemühungen intensiviert und sind am 5. Juli 2013 mit dem Qualitätslabel Q2 ausgezeichnet worden.

Mit dem Auswertungsbericht haben wir wertvolle Informationen erhalten. Dies erlaubt uns nun, unsere Dienstleistungen gezielt zu überprüfen, zu verbessern und schlussendlich zu garantieren. Wir befinden uns in einem ständigen Entwicklungsprozess und planen auch verschiedene Verbesserungsmaßnahmen für die Zukunft.

Eines unserer obersten Ziele ist die Kundenbindung. Diese ist nur möglich wenn man auf kompetente und motivierte Mitarbeiter zählen kann, die mit viel Enthusiasmus an die Arbeit gehen.



www.bainsdelagruyere.ch
info@bainsdelagruyere.ch Tél : 026 927 67 67



*Wir gratulieren unserem Ritter
des Guten Brotes für seinen
fünften Stern. ★★★★★*

*Damit ist er der einzige Bäcker
im Kanton Freiburg mit fünf
Sternen.*

Familie Bäckerei Buchs

Jaun-Gastlosen Bergbahnen AG

47. Generalversammlung

Freitag, den 11. Oktober 2013 um 20.00 Uhr
im Hotel zur Hochmatt, 1656 Im Fang



TRAKTANDEN:

1. Eröffnung
2. Bestimmung des Protokollführers und der Stimmenzähler
3. Feststellung der Präsenz und der Beschlussfähigkeit
4. Geschäftsbericht und Jahresrechnung sowie Bericht der Revisionsstelle
5. Beschlussfassung betreffend:
 - 5.1 Genehmigung des Geschäftsberichtes 2012/13
 - 5.2 Genehmigung der Jahresrechnung 2012/13
6. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates
7. Orientierung Schlittelweg
8. Wahl Revisionsstelle
9. Verschiedenes



Am Sitz der Gesellschaft können die Aktionäre ab 7. Oktober 2013 Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Revisionsbericht einsehen.

Anträge des Verwaltungsrates

Zu 5.1 Der Geschäftsbericht ist zu genehmigen

Zu 5.2 Die Jahresrechnung ist zu genehmigen

Zu 6 Die Mitglieder des Verwaltungsrates sind für das Geschäftsjahr 2012/2013 zu entlasten

Die Aktien oder der Besitzausweis sind vor der Versammlung vorzuweisen



Tea-Room Enzian
Fam. Mooser-Boschung
1656 Jaun
026 929 82 98

Betriebsferien

Das Tea-Room Enzian ist ab
**14. Oktober bis
3. November 2013
geschlossen**

Wir wünschen der ganzen Bevölkerung einen wunderschönen Herbst und danken für das Vertrauen das ganze Jahr hindurch.

Marianne & Anton

Impriime^{son}

echo.charmey@bluewin.ch

T 026 927 22 87

Echo Val de Charney
Annonces jusqu'au
vendredi à 12h00

2. Oktober, Schutzengelfest

Oktoberwind - glaube es mir -
verkündet harten Winter dir



Goûter.

Claire-Lise Tacchini
Ambassadrice

-10%

sur toute la gamme
Varone

Dégustation

Agrival J.-P. Thürler-Schuwey – rte du plan 3 – 1637 Charmey
vendredi 4.10 de 16h30 à 18h30 – samedi 5.10 de 10h30 à 16h00



VARONE

voir entendre sentir toucher goûter

Philippe Varone Vins – Sion – www.varone.ch

Erntedankfest

in der Pfarrkirche Jaun

am Sonntag, den 6. Oktober 2013



Wir danken für die abgelaufene Saison und die
"Frucht der Erde und der menschlichen Arbeit",
und tragen die Gaben vor den Altar, wo diese gesegnet werden.

Der Erlös der dargebrachten Gaben ist bestimmt für die Pfarrei, den
Vinzenz-Verein und die Landfrauen.

**Sonntag, 6. Oktober um 09.30 Uhr Festgottesdienst,
mit feierlichem Einzug in die Pfarrkirche.**

Nach dem Gottesdienst : Apero und Warenverkauf.

Pfarrei Jaun



La Direction, les collaboratrices, les collaborateurs, les résidentes et résidents du Home de la Vallée de la Jogne, vous remercient infiniment de votre soutien lors de notre manifestation du samedi 24 août 2013.

Notre tombola qui avait pour prix un « Vendredi en Gruyère pour 2 personnes » est remportée **par le billet 079**. Le bon cadeau est à récupérer auprès de la Direction du home.

Nous tenons à remercier la Direction de l'Hôtel Cailler pour ce prix généreusement offert !

La prochaine manifestation du home est organisée le **samedi 26 octobre 2013** ! Nous organisons une soirée « Chasse », le repas débutera à 19H00, le prix est fixé à CHF. 35.00 par personne, boisson non comprise. Réservation obligatoire au numéro 026/927.5454 ou au 026/927.5458 jusqu'au vendredi 18 octobre 2013. Le menu sera présent sur le site du home dès le 15 septembre (www.home-jogne.ch)

Invitation Cordiale !

Pour votre sécurité Roulez avec des pneus hiver

Dès maintenant, profitez des conditions attractives d'avant saison

Pneus Service toutes marques

Bruno Charrière
1654 Cerniat

Renseignements ou R.D.V
079 606 13 83
transitcolis@bluewin.ch



Restaurant Zitbödeli

1657 Abländschen
026 929 80 29

Das Restaurant Zitbödeli ist
vom 1. Oktober bis
31. Oktober geschlossen

Wiedereröffnung am 1. November 2013

Wir danken alle für das Verständnis und freuen uns auf Ihren nächsten Besuch !

*Vreni und Hans Dänzer
mit Personal*

P.P.

1637 Charmey

ECHO
vom Jauntal

Nächste Ausgabe :
Mittwoch, 16. Oktober 2013
Redaktionsschluss :
Donnerstag, 10. Okt. 2013, 19h00